



ОБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ МАТЕРИАЛЫ ДЛЯ ПАЦИЕНТОВ И
УХАЖИВАЮЩИХ ЗА НИМИ ЛИЦ

Инструкции по подготовке к пульмонологическим процедурам в больнице Memorial Hospital

Эта информация поможет вам подготовиться к
пульмонологической процедуре в основной больнице
Memorial Hospital центра Memorial Sloan Kettering
(MSK).

О процедуре

Вам будет проведена следующая процедура:

Ваш медицинский сотрудник предоставит вам
информацию и обсудит с вами о то, чего стоит
ожидать во время проведения вашей конкретной
процедуры.

Ваша процедура будет проходить в одном из
следующих отделений больницы Memorial Hospital:

□ **Операционная**

1275 York Avenue (между East 67th и East 68th Streets)

New York, NY 10065

Поднимитесь на лифте В в Центр дооперационной подготовки (Presurgical Center, PSC) на 6-м этаже

□ **Отделение эндоскопии**

1275 York Avenue (между East 67th и East 68th Streets)

New York, NY 10065

Лифт М, 2-й этаж

Ваш медицинский сотрудник расскажет, где ее будут проводить. Он также отметит галочкой соответствующее поле, чтобы вам было легче запомнить.

До процедуры

Задайте вопросы о принимаемых вами лекарствах

До процедуры вам может потребоваться прекратить прием некоторых лекарств. Обсудите с медицинским сотрудником, прием каких лекарств вам можно прекратить. Ниже приведено несколько распространенных примеров.

Антикоагулянты (лекарства, разжижающие кровь)

Если вы принимаете лекарства, разжижающие кровь (влияющие на свертываемость крови), спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. В зависимости от причины, по которой вы принимаете лекарство, он/она решит, нужно ли продолжать его прием.

Ниже приводятся примеры распространенных лекарств, разжижающих кровь. Существуют и другие, поэтому обязательно сообщите своей лечащей команде обо всех принимаемых вами лекарствах. **Не прекращайте прием лекарства, разжижающего кровь, не посоветовавшись со специалистом вашей лечащей команды.**

- Apixaban (Eliquis®)
- Aspirin;
- Celecoxib (Celebrex®)
- Cilostazol (Pletal®)
- Clopidogrel (Plavix®)
- Dabigatran (Pradaxa®)
- Dalteparin (Fragmin®)
- Meloxicam (Mobic®)
- нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП), такие как ibuprofen (Advil®, Motrin®) и naproxen (Aleve®)
- Pentoxifylline (Trental®)

- Dipyridamole (Persantine[®])
- Edoxaban (Savausa[®])
- Енохепарин (Lovenox[®])
- Fondaparinux (Arixtra[®])
- Непарин (подкожное введение)
- Prasugrel (Effient[®])
- Rivaroxaban (Xarelto[®])
- Sulfasalazine (Azulfidine[®], Sulfazine[®])
- Ticagrelor (Brilinta[®])
- Tinzaparin (Innohep[®])
- Warfarin (Jantoven[®], Coumadin[®])

Нестероидные противовоспалительные препараты

Ознакомьтесь с материалом *Распространенные лекарства, содержащие aspirin, и другие нестероидные противовоспалительные препараты (НПВП) или витамин E* (www.mskcc.org/ru/cancer-care/patient-education/common-medications-containing-aspirin-and-other-nonsteroidal-anti-inflammatory-drugs-nsaids). В нем приводится важная информация о лекарствах, которые не следует принимать до процедуры, а также указывается, какими лекарствами их можно заменить.

Лекарства для лечения диабета

Если вы принимаете инсулин или другие лекарства для лечения диабета, спросите своего медицинского

сотрудника, который назначил лекарство, что делать утром в день проведения процедуры. Возможно, перед проведением процедуры вам потребуется изменить его дозу.

Диуретики (мочегонные средства)

Мочегонное средство — это лекарство, которое заставляет вас чаще мочиться (ходить в туалет по-маленькому). Hydrochlorothiazide (Microzide®) и furosemide (Lasix®) — одни из самых распространенных диуретиков.

Если вы принимаете какие-либо мочегонные средства, спросите проводящего процедуру медицинского сотрудника, как вам лучше поступить. Возможно, вам потребуется прекратить их прием в день проведения процедуры.

Поговорите с медсестрой/медбратом и спланируйте ваше лечение

Перед проведением процедуры вы поговорите с медсестрой/медбратом и обсудите план ухода за вами во время процедуры. Содержание вашего разговора будет зависеть от того, где проводится процедура. Ваш медицинский сотрудник расскажет вам, чего ожидать. Он отметит галочкой соответствующее поле из приведенных ниже.

Для планирования процедуры вам может потребоваться пройти ряд исследований. Они могут включать электрокардиограмму (ЭКГ) для проверки ритма сердца, рентген грудной клетки, анализы крови и другие исследования, необходимые для планирования вашего лечения. Эти исследования могут провести до или после беседы с медсестрой/медбратом. Также медсестра/медбрат может направить вас к другим медицинским сотрудникам.

□ Если процедуру вам будут делать в операционной, то не менее чем за 30 дней до нее вам будет назначен визит для проведения дооперационного исследования (PST).

Вы очень поможете нам, если на дооперационное исследование возьмете с собой:

- список всех лекарств, которые вы принимаете, включая рецептурные и безрецептурные лекарства, пластыри и кремы;
- результаты всех исследований, которые вы проходили вне центра MSK, например ЭКГ с нагрузкой, эхокардиограмму или доплерографию сонной артерии;
- имена и телефоны лечащих вас медицинских

сотрудников.

В день назначенного дооперационного исследования вы можете принимать пищу и лекарства как обычно.

В ходе визита вы познакомитесь с медсестрой/медбратом высшей квалификации, работающей(-им) с анестезиологами (медицинскими сотрудниками, прошедшими специальную подготовку, которые будут вводить лекарство, под действием которого вы заснете на время процедуры). Медсестра/медбрат высшей квалификации вместе с вами просмотрит медицинскую карту и вашу историю хирургических операций. Она/он сообщит, какие лекарства вам необходимо будет принять утром в день процедуры. Для планирования процедуры, возможно, вам необходимо будет пройти ряд исследований.

□ Если процедура будет проходить в отделении эндоскопии, за 3 дня до процедуры с вами свяжется медсестра/медбрат.

Медсестра/медбрат будет:

- подтвердит тип проводимой процедуры или процедур;
- разъяснит вам инструкции, изложенные в этом

руководстве;

- задаст вам вопросы по вашей медицинской карте и по всем лекарствам, которые вы принимаете;
- сообщит, какие лекарства вам нужно принять утром в день процедуры.

Договоритесь с кем-нибудь, чтобы вас отвезли домой

У вас должен быть ответственный сопровождающий, который отвезет вас домой после процедуры.

Ответственный сопровождающий — это человек, который поможет вам безопасно добраться домой.

Этот человек должен иметь возможность связаться с вашей медицинской бригадой в случае возникновения каких-либо опасений. Договоритесь об этом заранее, до дня процедуры.

Если вам не удалось найти ответственного сопровождающего, который отвезет вас домой, позвоните в одно из указанных ниже агентств. Вам предоставят сопровождающего, который отвезет вас домой. Такие услуги платные, и вам потребуются обеспечить транспорт. Можно взять такси или арендовать машину, однако в этом случае все равно потребуются, чтобы с вами был ответственный сопровождающий.

Агентства в Нью-Йорке **Агентства в Нью-Джерси**

Partners in Care: 888-735-8913

Caring People: 877-227-4649

Caring People: 877-227-4649

Сообщите нам, если вы заболели

Если перед процедурой у вас появилось какое-либо недомогание (повышение температуры, простуда, боль в горле или грипп), позвоните медицинскому сотруднику, назначившему процедуру. Если вы звоните после 17:00, в выходные и праздничные дни, наберите номер 212-639-2000 и спросите дежурного специалиста отделения пульмонологии.

День перед процедурой

Запишите время, на которое назначена процедура

Сотрудник приемного отделения (Admitting Office) позвонит вам после 14:00 накануне дня процедуры. Если проведение процедуры запланировано на понедельник, вам позвонят в предшествующую пятницу. Если до 19:00 с вами никто не свяжется, позвоните по номеру 212-639-5014.

Вам скажут, в какое время вам нужно прибыть для проведения процедуры. Вам также напомнят, как пройти в отделение.

Инструкции по употреблению пищи перед проведением процедуры



Не ешьте после полуночи накануне дня проведения процедуры. Это также касается леденцов и жевательной

резинки.

День проведения процедуры

Инструкции по употреблению напитков перед проведением процедуры



Вы можете выпить не более 12 унций (350 мл) воды в период между полуночью и за 2 часа до времени прибытия в больницу.

Больше ничего не пейте.

За два часа до запланированного времени прибытия в больницу перестаньте употреблять

какие-либо жидкости. Это также касается воды.

Что необходимо запомнить

- Примите только те лекарства, которые медицинский сотрудник велел принять утром в день проведения процедуры. Запейте их несколькими маленькими глотками воды.
- Не наносите какой-либо лосьон, крем, дезодорант, макияж, духи или одеколон.
- Снимите все ювелирные украшения, включая пирсинг на теле.
- Оставьте ценные вещи, такие как кредитные карты и ювелирные украшения, дома.
- Если вы носите контактные линзы, снимите их и наденьте очки. Если у вас нет очков, возьмите с собой контейнер для контактных линз.

Что взять с собой

- Список всех принимаемых вами лекарств.
- Лекарства, принимаемые при нарушениях дыхания (например ингаляторы), если вы ими пользуетесь.
- Лекарства, принимаемые при боли в груди, если вы ими пользуетесь.
- Футляр для очков или контейнер для контактных

линз.

- Бланк доверенности на принятие решений о медицинской помощи, если вы его заполнили.
- Свой дыхательный аппарат для профилактики приступов апноэ во сне (например аппарат СИПАП [CPAP]) при наличии.

Где припарковаться

Гараж MSK находится на East 66th Street между York Avenue и 1st Avenue. О ценах на парковку можно узнать по номеру телефона 212-639-2338.

Для въезда в гараж необходимо повернуть на East 66th Street с York Avenue. Гараж расположен приблизительно в четверти квартала от York Avenue. Он расположен на правой (северной) стороне улицы. Из гаража в больницу ведет пешеходный туннель.



P = Parking

M = Memorial Sloan Kettering

Другие парковочные гаражи находятся по следующим адресам:

- East 69th Street между 1st Avenue и 2nd Avenue;
- East 67th Street между York Avenue и 1st Avenue;
- East 65th Street между 1st Avenue и 2nd Avenue.

Чего ожидать

Когда вы войдете в больницу, поднимитесь на лифте В на 6-й этаж (если процедура будет проводиться в операционной) или на лифте М на 2-й этаж (если процедура будет проходить в отделении эндоскопии).

После вашего прибытия в больницу, вас несколько раз попросят назвать и продиктовать по буквам ваше имя и фамилию, а также указать дату рождения. Это необходимо для вашей безопасности. Люди с одинаковыми или похожими именами могут проходить процедуру в один день.

Когда придет время переодеться для процедуры, вам выдадут больничную рубашку, халат и нескользящие носки.

Встреча с медсестрой/медбратом

Перед процедурой вы встретитесь с медсестрой/медбратом. Сообщите ей/ему дозы всех

лекарств, которые вы принимали после полуночи, а также время их приема (в том числе не забудьте упомянуть все рецептурные и безрецептурные лекарства, пластыри, кремы и мази).

Медсестра/медбрат введет вам капельницу внутривенного введения в одну из вен, обычно на руке или кисти. Сначала через капельницу внутривенного введения вам будут вводить жидкости. Затем через нее вы будете получать анестезию (лекарство, под действием которого вы заснете) во время процедуры.

Встреча с анестезиологом

Вы также встретитесь с анестезиологом (A-nes-THEE-zee-AN-loh-jist). Анестезиолог — это медицинский сотрудник, прошедший специальную подготовку, который будет делать анестезию во время процедуры. Этот специалист:

- просмотрит медицинскую карту вместе с вами;
- спросит, были ли у вас проблемы при анестезии в прошлом, включая тошноту или боль;
- поговорит с вами о комфорте и безопасности во время процедуры;
- расскажет о типе анестезии, которую вы получите;

- ответит на ваши вопросы, касающиеся анестезии.

Во время процедуры

Когда придет время процедуры, вас попросят снять зубные и другие протезы, а также очки, если они у вас есть. Сотрудник доставит вас в процедурный кабинет и поможет лечь на стол для осмотра. Вас подключат к оборудованию для слежения за сердцебиением, дыханием и артериальным давлением. Кроме того, вы будете получать кислород через тонкую трубочку, которая располагается под носом.

Когда вы удобно расположитесь на столе, анестезиолог введет анестезию через капельницу внутривенного введения, и вы заснете.

После процедуры

После проведения процедуры вы проснетесь в палате пробуждения (Post Anesthesia Care Unit, PACU).

Медсестра/медбрат будет следить за температурой вашего тела, а также за пульсом, артериальным давлением и уровнем кислорода. Вам также могут сделать рентген грудной клетки, чтобы убедиться, что во время процедуры легкое не было повреждено. Это крайне редкий тип травмы.

Ваш медицинский сотрудник поговорит с вами и с человеком, который отвезет вас домой, о том, как прошла процедура. Если он/она сочтет, что вам нужно остаться на ночь для получения дополнительной помощи, вас положат в больницу.

Перед тем как отпустить вас домой, медсестра/медбрат даст вам и человеку, который отвезет вас домой, рекомендации на период после выписки. Если вам установили стент в легкое, вам дадут инструкции по уходу за ним.

Если перед проведением процедуры вы прекратили прием каких-либо лекарств, спросите врача о том, когда можно снова начать их принимать.

Контактная информация

Если у вас возникли вопросы или опасения, позвоните медицинскому сотруднику, который проводил процедуру. Вы можете звонить медсестре/медбрата с понедельника по пятницу, с 9:00 до 17:00. Если вы не знаете номер телефона, позвоните по номеру 212-639-LUNG (212-639-5864).

После 17:00, а также в выходные и праздничные дни звоните по номеру 212-639-2000. Спросите дежурного специалиста отделения пульмонологии.

Дополнительную информацию см. в нашей виртуальной библиотеке на сайте www.mskcc.org/pe.

Instructions for Pulmonary Procedures at Memorial Hospital -
Last updated on January 11, 2022

Все права защищены и принадлежат Memorial Sloan Kettering Cancer Center